

# Online informace o zůstatcích a transakcích na účtu prostřednictvím BTS (Balance and Transaction Services)

## *Online information on balances and transactions via BTS (Balance and Transaction Services)*

### **Balance and Transaction Services**

Ve světě, kde je konkurence stále silnější, je pro Vás, majitele firemních účtů, velmi důležité mít k dispozici přesné údaje o Vašich účtech. To znamená, že nepotřebujete pouze znát aktuální zůstatky a informace o transakcích, ale také potřebujete mít přístup k těmto informacím 24 hodin denně. V případě, že máte účty vedeny v jiných zemích po celém světě, chcete mít současně přístup i k informacím o těchto účtech v různých zemích. Aplikace BTS umožňuje přístup k aktuálním informacím o zůstatcích a transakcích na účtech vedených v rámci skupiny The Royal Bank of Scotland N.V. kdykoliv, kdekoliv a ve formě, kterou si sami zvolíte. Tento nový, flexibilní systém Vám dává možnost přístupu k informacím o Vašich účtech ve více než 30 zemích. Nebude potřeba kontaktovat Klientské oddělení pro získání Vámi požadovaných informací. Aplikace je pro Vás přístupná on-line, na internetovém portálu RBS Access Online, tj. na adrese <http://www.rbsm.com/access> Informace si můžete stáhnout pro potřeby Vašeho účetního systému.

*In a world that is becoming more and more competitive, it is important for you as a corporate account holder to have accurate reporting on your accounts. This means that you not only need up-to-date balance and transaction information, but also that you need to be able to access that information 24 hours a day. If accounts are located in different countries throughout the world, you want to access account information for different branches in different countries, simultaneously. Balance and Transaction Services (BTS) provides access to up-to-date balance and transaction information, anytime, anywhere, and in the way you want to receive it. This innovative and flexible system gives you the opportunity to access your account information in more than 30 countries. You no longer need to call your Client Service team to check the information you require. It is available to you on-line, on the Transaction Banking portal. You can download the information for use with your own accounting system.*

### **Výhody aplikace BTS jsou následující:**

#### ***The benefits of The Royal Bank of Scotland's Balance and Transaction Services include:***

- Zlepšení rozhodovacích schopností
- *Improved decision-making ability*

Detailní informace o zůstatcích a transakcích jsou přístupny 24 hodin denně, 7 dní v týdnu, což Vám umožní lepší rozhodování.  
*Detailed balance and transaction information available 24 hours a day, 7 days a week, allowing you to make more informed decisions*

- Větší přesnost
- *Greater accuracy*

Informace o účtech jsou aktualizovány nejpozději do jedné hodiny.  
*Up-to-date account information that is never more than 1 hour old*

- Lepší přehled o celkové situaci
- *Better overview of global position*

Možnost zobrazování mnoha účtů vedených u poboček v různých zemích Vám dává lepší přehled o okamžité situaci.  
*The ability to view multiple accounts in multiple branches and countries, giving you a broader view of your current position*

- Dostupnost informací
- *Location-sensitive*

Možnost přijímat informace prostřednictvím Internetu a e-mailu - výběr závisí na Vás a Vašem pracovním stylu nebo dané situaci.  
*The flexibility to use Internet and e-mail, to receive information – whatever suits your working style or current location best*

- Formát obržených informací
- *Easy-to-use information formats*

Možnost stáhnout si informace o transakcích ve formátu PDF nebo CSV může ušetřit čas při zpracování dat.  
*The possibility to download transaction information in PDF or CSV (spreadsheet) format, removing the need for unnecessary data entry*

- Přizpůsobení informací
- *Customised information*

Možnost zvolit si formu zasílání denního přehledu o pohybech a okamžité informace o zůstatcích na účtu prostřednictvím e-mailu. *Daily overview reports and instant balance updates by e-mail, with the ability to customise the notification feature to suit your information needs.*

## **Základní charakteristika aplikace BTS**

### **Basic characteristics of BTS application**

#### **Informace o zůstatcích**

##### **Balance information**

Základem aplikace BTS je obrazovka se zůstatky, která zobrazuje zůstatky na Vámi zvolených účtech v průběhu dne a konečné zůstatky za dobu posledních tří měsíců. Máte možnost získat i podrobné informace o všech Vašich účtech vedených v rámci skupiny The Royal Bank of Scotland N.V.

*At the heart of BTS is the Balances screen, which shows intraday and end-of-day balances for a period of up to 3 months previously. A drop-down menu gives access to similar information for all your accounts covered by BTS.*

#### **Přehled a detaily transakcí**

##### **Transaction overview and details**

Obrazovka s přehledem transakcí Vám poskytuje seznam operací provedených na Vašem účtu. Je možno nastavit si filtr pro výběr podle data, typu transakce, kreditní či debetní částky nebo dle klíčového slova v popisu transakce. Jedním kliknutím se objeví obrazovka, která poskytuje další detaily o transakci. Tyto detaily zahrnují rozšířený popis transakce, který může být nápomocen při párování plateb. Detaily jednotlivých nebo vyfiltrovaných transakcí je možné si stáhnout ve formátu PDF nebo CSV. Tyto stažené soubory mohou být jednoduše přeneseny do Vašeho vlastního systému k dalšímu zpracování.

*The Transactions screen gives an overview of the transactions on your account. A filter is available to search for transactions by date, type and credit or debit amount, or by keyword within the transaction description. A single click brings up a window giving further details about the transaction. These details include an extended description of the transaction, which may be used for reconciliation. It is possible to download the details of a single transaction or a filtered series of transactions in PDF or CSV format. These downloaded reports can then easily be imported into your own report or systems for further processing*

#### **Přehled o denních transakcích**

##### **Daily Overview reporting**

Obrazovka s přehledem denních transakcí zobrazuje počáteční a konečné zůstatky daného dne, společně s přehledem všech transakcí pro vybraný den. Detaily o každé platbě lze získat jedním kliknutím tak, jak jsou zobrazeny na obrazovce s přehledem transakcí.

*The Daily Overview screen shows the opening and closing balance for a given day, together with an overview of all transactions for that day. Details of the individual transactions are obtainable by a single mouse click, as they are with the Transactions screen.*

#### **Nastavení profilu**

##### **Profile Settings**

Nastavení profilu může být přizpůsobeno tak, že denně automaticky obdržíte přehled zůstatků a nových transakcí. Tyto přehledy jsou zasílány e-mailem na začátku následujícího pracovního dne. E-maily jsou opatřeny heslem. Pomocí nastavení profilu můžete být okamžitě informováni o konkrétní platbě e-mailem. Na základě Vámi nastavených kritérií můžete být informováni o příchodích a odchodích platbách, kreditních či debetních transakcích anebo o transakcích překračujících určitou částku. Je také možné získat upozornění na transakce, které obsahují určitá slova, nebo například číslo faktury.

*The Profile Settings can be adjusted so that you automatically receive a daily overview of balances and new transactions. These are sent by e-mail at the start of business on the following day. The e-mails are password-protected. Via the Profile Settings, you can also be instantly notified of specific transactions by e-mail. Notifications can be further classified depending on whether the transaction is incoming or outgoing, is a credit or debit transaction, or if it exceeds a certain amount. It is also possible to receive notifications for transactions that contain certain keywords, such as an invoice number.*

#### **Okamžitá odpověď**

##### **Instant request**

Můžete požadovat informace o průběžných a konečných zůstatcích 24 hodin denně jednoduše tak, že nám zašlete e-mail, který automaticky zpracujeme. Zůstatky na účtech jsou zasílány během několika minut. Odpověď e-mailem zahrnuje také přehled o pohybech na účtu.

*You can request Intraday and end-of-day balances 24 hours a day, simply by sending us an e-mail, which we automatically process. The balance is then sent within a couple of minutes. The e-mail response also includes an overview of transactions.*

## Shrnutí

### **Summarised**

Máte-li například vedený účet v SGD a USD v Singapuru, v EUR ve Frankfurtu a GBP v Londýně, můžete získat informace o všech zůstatcích ve stejný okamžik. Pouze se přihlásíte do aplikace BTS na webových stránkách (<http://www.rbsm.com/access>) pro získání informací o zůstatcích na všech účtech. Můžete si stáhnout informace ve formátu, který je pro Vás nejvýhodnější. Potřebujete-li vědět, kdy je uskutečněna specifická transakce či přejete-li si být informováni o příchozích nebo odchozích platbách nad určitou částku, můžete si zařídit oznámení jakmile je transakce provedena. Toto je neocenitelné v případě očekávání konkrétní, důležité platby. Informace o Vašich pohybech na účtech jsou vždy dostupné, i když jste na cestách.

*For example, if you have a SGD and USD account in Singapore, a EUR account in Frankfurt and a GBP account in London, you can get information on all four accounts simultaneously. You just log on once to BTS on the Working Capital web site ([www.workingcapital.abnamro.com](http://www.workingcapital.abnamro.com)) to get details of all the accounts in all three countries. You can download this information in a format most convenient to you. And if you need to know when a specific transaction is made, you can arrange for notification as soon as that transaction goes through. This is valuable when you are awaiting a specific important payment. Or when you just want to be notified when a fund above certain amount comes in or goes out. Your information is always accessible, even when you're travelling.*

## **Aplikace BTS může být použita pro účty v následujících zemích:**

***Balance and Transaction Services can be used for accounts in the following countries:***

### **Evropa:**

#### ***Europe:***

Česká republika, Dánsko, Francie, Itálie, Irsko, Německo, Nizozemí, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Rusko, Řecko, Španělsko, Švédsko, Turecko, Velká Británie

*Austria, Czech Republic, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Poland, Portugal, Romania, Russian Federation, Spain, Sweden, Turkey, United Kingdom*

### **Střední Východ a Afrika:**

#### ***Middle East and Africa:***

Spojené Arabské Emiráty a Jižní Afrika

*United Arab Emirates and South Africa*

### **Asie:**

#### ***Asia Pacific:***

Čína, Filipíny, Hong Kong, Indie, Indonésie, Kazachstán, Korea, Pákistán, Singapur, Taiwan, Uzbekistán, Vietnam

*China, Hong Kong, India, Indonesia, Kazakhstan, Korea, Pakistan, Philippines, Singapore, Taiwan, Uzbekistan, Vietnam*

### **Země, kde bude aplikace zavedena v blízké budoucnosti:**

#### ***Countries with access in the near future:***

Argentina, Aruba, Chile, Curaçao, Kolumbie, Uruguay

*Argentina, Aruba, Chile, Colombia, Netherlands Antilles (Curaçao), Uruguay*